

5 infos- clés pour (enfin se décider à) trier son verre !

5 argibide berinaren bereizten hasteko !

1 / De quel « verre » parle-t-on ? *Nolako berinaz mintzo gira ?*

On parle seulement de 4 types d'emballage en verre : les bouteilles, les pots, les bocaux et les flacons de parfum. Seuls ces emballages sont à déposer – bien vidés - dans les bornes à verre situées sur l'espace public.

Berinazko 4 estalki baizik ez ditugu aipatzen : botilak, ontziak, kontserbak eta usain on flakoinak. Estalki hauek baizik ez dira – ontsa hustuak – berinaren biltzeko leku publikoetan diren edukinontzietan eman behar.



2 / Le verre trié est-il réellement recyclé ? *Berina egiazki berziklatzen da ?*

100% du verre trié est aujourd'hui recyclé. Les verriers utilisent 80% de verre recyclé dans la fabrication des nouveaux emballages. Or, seulement 7 emballages en verre sur 10 sont triés. Objectif : 10/10 !

Bereizi berinaren %100a berziklatzen da egun. Berinagileek estalki berrien egiteko, %80 berina berziklatu baliatzen dute. Bada, berinazko 10 estalkietarik 7 baizik ez dira bereziak. Helburua : 10/10 !



3 / Quel est le « verre » qui ne se trie pas ? *Zoin berina ez da bereizten ?*

Le verre culinaire (vaisselle, plats transparents) ne se trie pas. Ces objets ont une température de fusion supérieure à celle du verre d'emballage et détériorent la qualité de production. Il ne faut pas trier non plus la porcelaine, la faïence, le grès, le carrelage... Ni les verres spéciaux, tels que les verres armés, pare-brise, écrans de télévision, ampoules d'éclairage, lampes, cristal, verre opaline, miroir et verre non transparent et coloré, vitrocéramique... **Tout ces faux-amis du tri sont à apporter en déchetterie !**

Sukaldaritzako berina (baxerak, platerak) ez dira bereizi behar. Hauek, berinazko estalkiak hurtzen diren tenperatura handiagoan hurtzen dira – ondorioz ekoizpena andeatzen dute. Portzelana, faiantza, zeramika, lauzak...parabrisa, telebista pantailak, anpulak, lanpak, kristala, mirailak, bitrozeramika.... hauek guziak hondakindegira eraman behar dira !

4 / Faut-il enlever les capsules métalliques des bocaux et les bouchons des bouteilles ? *Botilen tapak eta ontzietan diren burdinezko estalkiak kendu behar dira ?*

Il est préférable de les enlever avant de déposer le verre d'emballage dans le conteneur. Les capsules restantes seront éjectées grâce au tri réalisé chez les entreprises de traitement spécialisées. Ce sont elles qui préparent le verre recyclé pour les verriers en retirant tous les indésirables. Et au moins il y en a, au mieux c'est...

Aholkua da horien kentzea berinazko estalkia botatu aitzin. Gelditzen diren burdinezko estalkiak baztertuko dira tratatze enpresetan eginen den bereizketari esker. Enpresa horietan, berziklatu berina prestatzen da berinagileendako, zikinkeria guzien kentzez. Eta ez balinbada zikinkeriarik...hainbat hobe !



5 / A quoi ça sert de trier son verre ? *Zendako berina bereizi behar da ?*

A faire d'importantes économies ! Le tri puis le recyclage du verre sont bons pour la planète. Une tonne de verre recyclé permet de réduire de 500 kg les émissions de CO₂, c'est l'équivalent de 3 000 km parcourus en voiture !

Cette même tonne de verre recyclé fait économiser 130 euros à la collectivité quand le verre n'est pas jeté avec les ordures ménagères. Quand il finit dans le sac noir, le verre part en centre d'enfouissement et demande alors des moyens de traitement et de transport supplémentaires.

Ekonomia handien egiteko ! Berinaren bereiztea eta berziklatzea planetarendako gauza ona da. Tona 1 berina berziklatuz, 500kg CO₂ gutiago ekoizten da, edo, autoz kurritu 3000kmren heina !

Tona 1 berina berziklatuz, Herri Elkargoak 130 euro saihesten du. Etxe-hondakinekin botatzen bada, logistika eta garaio gehiago beharko da, eta berina lurperatuko da.

En savoir plus :

www.ecoemballages.fr

www.verre-avenir.fr

www.jetonsmoinsstrionsplus.fr